

No.: 12/2021/NQ-HDQT/ *Số 12/2021/NQ-HĐQT*

RESOLUTION OF THE BOARD OF DIRECTORS
NGHỊ QUYẾT HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CÔNG TY

GOLDEN GATE TRADE SERVICES JOINT STOCK COMPANY
CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI DỊCH VỤ CÔNG VÀNG

Date 17 Month 08 Year 2021
17/08/2021

- Pursuant to Enterprise Law No. 59/2020/QH14 passed by the National Assembly of Socialist Republic of Vietnam on June 17, 2020 and its guidance;
Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 59/2020/QH14 được Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 17/06/2020 và các văn bản hướng dẫn thi hành;
- Pursuant to Security Law No. 54/2019/QH14 passed by the National Assembly of Socialist Republic of Vietnam on November 26, 2019 and its guidance;
Căn cứ Luật chứng khoán số 54/2019/QH14 được Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 26/11/2019 và các văn bản hướng dẫn thi hành;
- Pursuant to the Charter of Golden Gate Trade Services Joint Stock Company (the “Company” or “GGG”); and
Căn cứ Điều lệ của Công Ty Cổ Phần Thương mại Dịch vụ Công Vàng (“Công ty” hoặc “GGG”); và
- Pursuant to the Meeting Minutes of The Board of Directors No. 12/2021/BB-HDQT Dated 17th August 2021 of Golden Gate Trade Services Joint Stock Company.
Căn cứ Biên bản họp Hội đồng Quản trị số 12/2021/BB-HĐQT ngày 17 tháng 08 năm 2021 của Công ty Cổ phần Thương mại Dịch vụ Công Vàng.



THE BOARD OF DIRECTORS
GOLDEN GATE TRADE SERVICES JOINT STOCK COMPANY
HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CÔNG TY
CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI DỊCH VỤ CÔNG VÀNG

RESOLUTION:
QUYẾT NGHỊ:

Article 1: Approval for adjustment of the loan plan of the Company with Vietnam Prosperity Commercial Joint Stock Bank (“VPBank”), which was approved in Resolution No. 07/2021/NQ-HDQT by the Board of Directors dated 28th April 2021 as follows:

Phê duyệt việc điều chỉnh phương án vay vốn của Công ty với Ngân hàng Thương mại Cổ phần Việt Nam Thịnh Vượng (“VPBank”) đã được phê duyệt tại Nghị quyết số 07/2021/NQ-HDQT của Hội đồng quản trị ngày 28/04/2021 như sau:

- (i) Borrower: GGG
Bên vay: GGG
- (ii) Lender: VPBank
Bên cho vay: VPBank
- (iii) Form of issuing facility: (i) Lending; or (ii) Issuing L/C; or (iii) Factoring; (iv) Overdrafting
Hình thức cấp tín dụng: (i) Cho vay; hoặc (ii) Phát hành L/C; hoặc (iii) Bao thanh toán; hoặc (iv) Vay thấu chi
- (iv) Facility Limit:
 - Current limit: VND 300,000,000,000 (Three hundred billion Vietnam Dongs)
 - Adjusted limit: VND 300,000,000,000 (Three hundred billion Vietnam Dongs) or equivalent foreign currency. In which:
 - (a) Short-term Limit: VND 300,000,000,000 (Three hundred billion Vietnam Dongs) or equivalent foreign currency, in which:
 - (1) Loan Limit and other equivalent facility: VND 300,000,000,000 (Three hundred billion Vietnam Dongs) or equivalent foreign currency;
 - (2) L/C Limit: VND 300,000,000,000 (Three hundred billion Vietnam Dongs) or equivalent foreign currency minus (-) loan balance or other equivalent facility minus (-) factoring balance minus (-) overdraft balance
 - (b) Factoring Limit: VND 100,000,000,000 (One hundred billion Vietnam Dongs) or equivalent foreign currency
 - (c) Overdraft Limit: VND 100,000,000,000 (One hundred billion Vietnam Dongs) or equivalent foreign currency minus the factoring balance
 - Concurrently, at any effective time, total of Loan balance and other equivalent facility, and overdraft interlinked factoring balance shall not exceed VND 300 billion.

Hạn mức tín dụng:

- *Hạn mức hiện tại: 300.000.000.000 VND (Ba trăm tỷ Việt Nam đồng)*

- *Hạn mức điều chỉnh: 300.000.000.000 VND (Ba trăm tỷ Việt Nam đồng) hoặc ngoại tệ tương đương. Trong đó:*
 - (a) *Hạn mức ngắn hạn: 300.000.000.000 VND (Ba trăm tỷ Việt Nam đồng) hoặc ngoại tệ tương đương, trong đó:*
 - (1) *Hạn mức cho vay và các hình thức cấp tín dụng tương đương cho vay: 300.000.000.000 VND (Ba trăm tỷ Việt Nam đồng) hoặc ngoại tệ tương đương*
 - (2) *Hạn mức L/C: 300.000.000.000 VND (Ba trăm tỷ Việt Nam đồng) hoặc ngoại tệ tương đương - Số dư cho vay và các hình thức cấp tín dụng tương đương cho vay - Số Dư bao thanh toán - Số dư thấu chi*
 - (b) *Hạn mức bao thanh toán: 100.000.000.000 VND (Một trăm tỷ Việt Nam đồng) hoặc ngoại tệ tương đương*
 - (c) *Hạn mức thấu chi: 100.000.000.000 VND (Một trăm tỷ Việt Nam đồng) hoặc ngoại tệ tương đương trừ số dư Hạn mức bao thanh toán*
 - Đồng thời, Tổng Số dư vay và tương đương, và số dư bao thanh toán liên thông thấu chi tại mọi thời điểm không vượt quá 300 tỷ VND.*
- (v) Purpose: Supplementing the working capital, issuing L/C to serve the food and beverage business activities of GGG, including payment of materials, tools and equipment, or payment of wage, tax, social insurance, electricity, water, store rental account for the short-term expenses
Mục đích: Bổ sung vốn lưu động, phát hành L/C phục vụ hoạt động sản xuất và kinh doanh nhà hàng ăn uống của GGG bao gồm thanh toán mua nguyên vật liệu, công cụ dụng cụ hoặc thanh toán tiền lương, thuế, bảo hiểm xã hội, điện, nước, tiền thuê cửa hàng hạch toán chi phí ngắn hạn
- (vi) Collateral Asset:
- (a) Agreement on Deposit/ Certificate of Deposit issued by VPBank/VPBank Finance Company Limited (“**VPB FC**”). The current interest rate on the Deposit at VPB FC for reference is **7%/year**.
 - (b) Up to 500,000 shares of GGG owned by Golden Gate Partners Joint Stock Company, which have not been mortgaged or pledged in favour of any other party.
 - (c) Other collateral, which are owned/used by GGG and/or the third party, shall be approved by VPBank.
- Tài sản thế chấp:*
- (a) *Hợp đồng tiền gửi/ Chứng chỉ tiền gửi do VPBank phát hành hoặc do Công ty Tài chính TNHH MTV Ngân hàng Việt Nam Thịnh Vượng phát hành (“**VPB FC**”). Lãi suất tiền gửi tham khảo tại VPB FC ở thời điểm hiện tại là **7%/năm**.*
 - (b) *Tối đa 500.000 cổ phần của GGG mà Công ty Cổ phần Golden Gate Partners đang nắm giữ, số cổ phần này chưa được thế chấp hoặc cầm cố cho bất kỳ bên nào.*
 - (c) *Các tài sản bảo đảm khác thuộc quyền sở hữu/sử dụng của GGG và/ hoặc Bên thứ ba được VPBank chấp thuận.*
- (vii) Resource for loan payment: Revenue from GGG’s business activities and other income

Nguồn thu trả nợ: Nguồn thu từ hoạt động kinh doanh của GGG và các nguồn thu khác

- (viii) Undertaking: GGG undertakes that GGG shall use the total of its revenue and assets to settle any due debt from VPBank.
Cam kết: GGG cam kết rằng GGG sẽ dùng toàn bộ nguồn thu và tài sản của mình để thanh toán cho VPBank các khoản nợ đến hạn mà VPBank đã cho GGG vay.
- (ix) Maximum tenor:
- Short-term loan for supplementing the working capital: 4 (four) months from the drawing date.
 - Issuing LC: in accordance with the term of The Certificate of Deposit issued by VPB FC (maximum 12 months)
 - Factoring: in accordance with VPBank's regulations
 - Overdraft: in accordance with VPBank's regulations
- Thời hạn vay tối đa:*
- *Đối với vay ngắn hạn tài trợ vốn lưu động: 4 (bốn) tháng kể từ ngày rút vốn.*
 - *Đối với vay thanh toán LC: theo thời hạn của Hợp đồng tiền gửi tại VPB FC (tối đa 12 tháng)*
 - *Đối với bao thanh toán: theo quy định của VPB*
 - *Đối với vay thấu chi: theo quy định của VPB*
- (x) Interest rate: By VND: to be determined at the drawing date. Current interest rate for reference is around 3%/year.
Lãi suất: bằng đồng Việt Nam: được xác định tại thời điểm giải ngân. Lãi suất tham khảo tại thời điểm hiện tại khoảng 3%/năm.
- (xi) Availability Period: In accordance with regulations of the facility agreement, the overdraft facility agreement and the factoring agreement, usually being 1 year renewable
Thời hạn hạn mức: Theo quy định trong hợp đồng tín dụng, hợp đồng cho vay thấu chi tài khoản và hợp đồng bao thanh toán, thông thường là 1 năm và có thể gia hạn
- (xii) Other terms: Usual and customary for this type of transaction
Các điều khoản khác: bao gồm các điều khoản thông thường và thông lệ đối với các giao dịch cùng loại

Article 2: Approval for the execution and performance by the Company of the Facility Agreement, the Overdraft Facility Agreement, the Factoring Agreement and the Mortgage Agreement in accordance with the approved terms of Resolution of the BOD.

Chấp thuận việc Công ty ký kết và thực hiện Hợp đồng tín dụng, Hợp đồng cho vay thấu chi tài khoản, Hợp đồng Bao thanh toán và Hợp đồng Thế chấp tuân theo đúng quy định của Nghị quyết đã được phê duyệt.

Article 3: Assignment and authorization to Mr. Dao The Vinh, CEO with the capacity of the legal representative of the Company, acting in the best interest of the Company, to carry out relevant work to implement these above mentioned contents (including but not limited to negotiating, agreeing, deciding and signing the Facility Agreement, the

Overdraft Facility Agreement, the Factoring Agreement, the Mortgage Agreement, the Indebtedness Certificate and other relevant transaction documents (“**Transaction Documents**”)) with VPBank and in accordance with the approved terms of Resolution of the BOD.

Giao và ủy quyền cho ông Đào Thế Vinh – Tổng Giám đốc với tư cách là người đại diện theo pháp luật của Công ty, hành động vì lợi ích tốt nhất của Công ty, thực hiện các công việc có liên quan để triển khai những nội dung trên (bao gồm, nhưng không giới hạn, việc đàm phán, thỏa thuận, quyết định và ký kết Hợp đồng Tín dụng, Hợp đồng cho vay thấu chi tài khoản, Hợp đồng Bao thanh toán, Hợp đồng Thế chấp, Khế ước Nhận nợ và các tài liệu giao dịch khác có liên quan (“các Tài liệu Giao dịch”)) với VPBank theo đúng quy định của Nghị quyết đã được phê duyệt.

Article 4: This Resolution takes effect from the signing date. The members of the BOD and the General Director shall carry out the subsequent tasks in accordance with this Resolution.

Nghị quyết này có hiệu lực từ ngày ký. Các thành viên HĐQT, Tổng Giám đốc căn cứ Nghị quyết này để triển khai các công việc tiếp theo.

ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS

CHAIRMAN

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

CHỦ TỊCH

(Full name, sign and seal)

(Ký, ghi rõ họ tên, đóng dấu)

Recipients/ Nơi nhận:

- As above (for implementation)/
Như trên (để thực hiện);
- For filing/*Lưu VP.*


CHỦ TỊCH HĐQT
Trần Việt Trung

